	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO</b>	
	<b>VULSOL COB 5100</b>	
	Wersja: 1	Strona: 1/6
		z dnia: 2003-09-04

## Etykieta produktu

Oznakowanie (UE):

Symbole

Wymagane



Xi Produkt drażniący

Zwroty R:

R36/38: Działa drażniąco na oczy i skórę.

R52/53: Działa szkodliwie na organizmy wodne; - może powodować długo utrzymujące - się niekorzystne zmiany w środowisku – wodnym.

Zwroty S:

S-24/25: Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu

S-26: Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarskiej

S-46: W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza – jeżeli to możliwe, pokaż opakowanie lub etykietę

S-60: Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny

Oznakowanie transportowe:

Nie jest wymagane

## 1. Identyfikacja substancji/preparatu i przedsiębiorstwa

1.1. Identyfikacja substancji/preparatu:

Nazwa handlowa:

VULSOL COB 5100

Zastosowanie:

Emulgujący olej obróbczy

1.2. Identyfikacja przedsiębiorstwa:

Producent:

TOTAL LUBRIFIANTS

Le Diamant B

16, rue de la Republique

92922 Paris La Defense- France

tel: + 33(0)1 41 35 40 00

Dostawca:

Total Polska Sp. z o.o.

Al. Jana Pawła II 80

00-175 Warszawa

1.3. Wydział udzielający informacji:

Dział techniczny tel.(0-22) 435 13 63

Telefony w nagłych przypadkach:

(22) 619 08 97, (22) 619 66 54 – Biuro Informacji Toksykologicznej, Warszawa


## 2. Skład/informacja o składnikach

Charakterystyka chemiczna: Wodny roztwór zawierający dodatki

Substancje stwarzające zagrożenie dla zdrowia	Nr EC	Nr CAS	Zawartość	Symbole	Zwroty R
Wodorotlenek potasu	215-181-3	1310-58-3	<2,5 %	C	R-22, 35
Chlorek amonu		31075-28-4	<0,3 %	N	R-50/53

Objaśnienia zwrotów R w p. 16

## 3. Identyfikacja zagrożeń

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO</b>	
	<b>VULSOL COB 5100</b>	
	Wersja: 1	Strona: 2/6
		z dnia: 2003-09-04

Ujemne skutki zdrowotne:	W normalnych warunkach stosowania produkt nie jest toksyczny. Działa drażniąco na oczy i skórę.
Wpływ na środowisko:	Niebezpieczny dla środowiska wodnego. Może powodować długotrwałe ujemne skutki w środowisku wodnym. Nie odprowadzać produktu do środowiska naturalnego
Zagrożenia fizyczne i chemiczne:	W typowych warunkach stosowania brak specyficznych zagrożeń pożarem lub wybuchem

#### 4. Pierwsza pomoc

W PRZYPADKU POWAŻNYCH OBJAWÓW, WEZWAĆ LEKARZA LUB POGOTOWIE RATUNKOWE

DROGI NARAŻENIA SIĘ: WDYCHANIE	Wdychanie dużych stężeń par, dymów lub mgły może prowadzić do lekkiego podrażnienia gardła. Wynieść poszkodowanego na świeże powietrze, okryć i pozwolić odpocząć.
KONTAKT ZE SKÓRĄ	Zdjąć zabrudzone ubranie. Powierzchnie zabrudzone zmyć niezwłocznie dużą ilością wody z mydłem.
KONTAKT Z OCZAMI	Dokładnie płukać dużą ilością czystej, bieżącej wody przez co najmniej 15 minut.
SPOŻYCIE	Możliwość wymiotów i biegunki. Nie wywoływać wymiotów aby uniknąć ryzyka przedostania się do dróg oddechowych. Nie podawać nic do picia.
ZACHŁYŚNIĘCIE SIĘ	Jeśli zachodzi podejrzenie przedostania się produktu do płuc (np. przy wymiotach), natychmiast zawieźć poszkodowanego do szpitala.

#### 5. Postępowanie w przypadku pożaru


TEMPERATURA ZAPŁONU	Patrz p.9
ODPOWIEDNIE ŚRODKI GAŚNICZE	Ditlenek węgla, piana, proszek gaśniczy
NIEODPOWIEDNIE ŚRODKI SZCZEGÓLNE ZAGROŻENIA:	Nie używać strumieni wody, mogą sprzyjać rozprzestrzenianiu się pożaru. W przypadku niekompletnego spalania i pirolizy mogą powstać toksyczne gazy takie jak CO, CO <sub>2</sub> , węglowodory, aldehydy, sadza itp. Produkty te są niebezpieczne przy wdychaniu.
SPECJALNE WYPOSAŻENIE OCHRONNE DLA STRAŻAKÓW:	W zamkniętych pomieszczeniach o dużym stężeniu dymów i gazów nosić aparat izolujący drogi oddechowe.

#### 6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

Patrz również p.8 i 13	
POSTĘPOWANIE PRZY ROZLANIU/PRZECIEKU -DO GLEBY	Powierzchnie z rozlanym produktem mogą być śliskie. Nie dopuszczać do przedostania się go gruntu, cieków wodnych i oczyszczalni. Odzyskiwać metodami fizycznymi. Przy większym rozlaniu, jeśli sytuacji nie można szybko opanować, powiadomić odpowiednie władze.
- DO WODY	Do mechanicznego zbierania stosować pływające materiały absorpcyjne. Jeśli środki te przedostaną się do strumieni lub ścieków, poinformować władze o możliwości obecności pływających materiałów.

#### 7. Postępowanie z substancją i jej magazynowanie

POSTĘPOWANIE Zabezpieczenie techniczne/środki ostrożności	Unikać lub ograniczyć do minimum narażenie na kontakt z produktem używanym lub odpadowym. Przy powstawaniu par/aerozoli/produktów rozkładu zapewnić odpowiednią wentylację. Przechowywać z dala od materiałów palnych oraz żywności i napojów.
---	--

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO</b>	
	<b>VULSOL COB 5100</b>	
	Wersja: 1	Strona: 3/6 z dnia: 2003-09-04


Zalecenia z zakresu bezpieczeństwa	<p>Puste opakowania mogą zawierać palne lub wybuchowe opary. Istnieje zagrożenie pożarowe ze strony szmat, papieru lub innych środków stosowanych do usuwania rozlania, które są nasączone produktem.</p> <p>Unikać gromadzenia ich i bezpiecznie utylizować. Zapobiegać gromadzeniu się elektryczności statycznej przez stosowanie uziemień. Maszyny lub urządzenia należy ustawiać tak, aby unikać ryzyka rozlania produktu lub ochlapania gorących części lub połączeń elektrycznych.</p> <p>Unikać kontaktu z mocnymi utleniaczami.</p>
<b>MAGAZYNOWANIE</b> Zabezpieczenie techniczne/warunki magazynowania	<p>Stosować wszystkie dostępne środki zapobiegające zanieczyszczeniu wody i gruntu.</p> <p>Opakowania należy przechowywać szczelnie zamknięte, w temperaturze pokojowej, zabezpieczone przed wodą i wilgocią, z dala od wszelkich źródeł zapłonu.</p> <p>Unikać kontaktu z utleniaczami.</p>

## 8. Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

Wskazówki dodatkowe odnośnie wymogów stawianych urządzeniom technicznym: Substancje szkodliwe, wartości najwyższych dopuszczalnych stężeń, które należy kontrolować:	<p>Stosować produkt w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Przy pracy w przestrzeniach zamkniętych (zbiorniki) upewnić się, że środowisko nie jest duszące i/lub nosić zalecane wyposażenie.</p> <p>Graniczne stężenie wodorotlenku potasu: NDS: 0,5 mg/m<sup>3</sup> NDSCH: 1 mg/m<sup>3</sup> Chlorek amonu (pary i dymy): NDS: 10 mg/m<sup>3</sup> NDSCH: 20 mg/m<sup>3</sup></p>
Ochrona rąk: Ochrona oczu: Ochrona ciała:	<p>Jeśli zachodzi potrzeba stosować rękawice ochronne.</p> <p>Okulary o szczelnej obudowie lub osłona na twarz</p> <p>Gdy zachodzi potrzeba nosić maskę ochronną, odporną na węglowodory odzież, buty robocze (przy manipulowaniu beczkami). Nie nosić pierścionków, zegarka oraz innych przedmiotów, które mogą zatrzymywać produkt i stwarzać zagrożenia chorób skóry.</p>
Higiena przemysłowa:	<p>Unikać przedłużonego i powtarzającego się kontaktu ze skórą szczególnie z produktem użytym lub odpadowym.</p> <p>Odzież zanieczyszczoną natychmiast zdjąć, przed ponownym założeniem uprać. Po każdym kontakcie, przed przerwą i końcem pracy myć dokładnie skórę, produkt jest łatwo dokładnie usunąć myjąc się wodą z mydłem. Nie używać środków ciernych, rozpuszczalników lub benzyny. Do wycierania rąk nie stosować szmat zabrudzonych produktem. Nie wkładać zabrudzonych szmat do kieszeni ubrań roboczych. Nie jeść, nie pić, nie palić papierosów w miejscu pracy.</p>

## 9. Właściwości fizykochemiczne

Postać:	Przezroczysta ciecz
Barwa:	Żółta
Zapach:	Charakterystyczny
pH:	9,1
Temperatury zmiany stanu skupienia	
Temperatura płynięcia	-
Temperatura zapłonu	> 100°C (ASTM D932)

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO</b>	
	<b>VULSOL COB 5100</b>	
	Wersja: 1	Strona: 4/6 z dnia: 2003-09-04

Temperatura autozapłonu:	> 250°C (ASTM E 659). Temperatura ta może się znacznie obniżyć w specyficznych warunkach (utlenianie na gorących powierzchniach)
Granice wybuchowości	Nie oznaczono
Gęstość w temp. 15 °C:	około 1134 kg/m <sup>3</sup>
Rozpuszczalność:	
w wodzie:	Rozpuszczalny
w rozpuszczalnikach organicznych:	Rozpuszczalny w wielu typowych rozpuszczalnikach
Lepkość kinematyczna w 20°C:	około 17,8 mm <sup>2</sup> /s
Współczynnik podziału, log Pow	>6

#### 10. Stabilność i reaktywność

Stabilność:	Produkt jest stabilny w typowych warunkach magazynowania i stosowania
Warunki, których należy unikać:	Gorąco (temperatury powyżej temperatury zapłonu), iskry, punkty zapłonu, płomienie, elektryczność statyczna.
Substancje, których należy unikać:	Unikać kontaktu z silnymi utleniaczami i kwasami
Niebezpieczne produkty rozkładu:	Niekompletne spalanie i piroliza powodują powstanie gazów o różnej toksyczności, takich jak CO, CO <sub>2</sub> , węglowodory, aldehydy, sadza itp..

#### 11. Informacje toksykologiczne


Toksyczność ostra/skutki miejscowe	
- Wdychanie:	Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania. Wdychanie wyższych stężeń par i aerozoli może powodować podrażnienie górnych dróg oddechowych.
- Kontakt ze skórą:	Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania. Częsty i długi kontakt ze skórą niszczy jej ochronną warstwę lipidową i może powodować dermatozę
- Spożycie:	Przy spożyciu małych ilości, nie obserwuje się żadnych poważnych skutków, przy większych ilościach może wystąpić ból brzucha, biegunka.
UCZULENIE	Zgodnie z naszą wiedzą produkt nie powoduje uczulenia.
TOKSYCZNOŚĆ CHRONICZNA	
LUB DŁUGOTERMINOWA	
- Kontakt ze skórą:	Przy częstym i długim kontakcie z zabrudzonym ubraniem na skórze może pojawić się podrażnienie, szczególnie przy skaleczeniach i otarciach.

#### 12. Informacje ekologiczne

Ruchliwość:	
- Powietrze:	Małe straty wskutek odparowania
- Gleba:	Wnioskując z właściwości fizycznych i chemicznych produkt jest ruchliwy w glebie.
- Woda:	Produkt rozpuszczalny.
Trwałość i degradacja:	Produkt świeży powinien podlegać powolnej biodegradacji.
Ekotoksyczność:	Brak jest danych doświadczalnych dla produktu gotowego. Produkt świeży stwarza nieznaczne zagrożenie dla organizmów lądowych i wodnych. Brak jest informacji o produkcie zużytym.

#### 13. Postępowanie z odpadami

Produkt zużyty:	Utylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami. Zbiórka powinna być wykonywana przez upoważnioną firmę a regeneracja lub spalanie należy wykonywać w dopuszczonej do tego celu instalacji. W Polsce: Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 o
-----------------	---

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO</b>	
	<b>VULSOL COB 5100</b>	
	Wersja: 1	Strona: 5/6 z dnia: 2003-09-04

Opakowania: odpadach, Dz. U. Nr 62, poz. 628.  
Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Ustawa z dn 11 maja 2001 r o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (Dz. U. Nr 63 poz. 638).

Kod odpadu WE: 12 01 09

#### 14. Informacje o transporcie

Numer UN: brak  
Drogowy (ADR)/Kolejowy(RID)/Rzeczny (ADNR): brak ograniczeń  
Morski (IMO-IMDG): brak ograniczeń  
Powietrzny (ICAO/IATA): brak ograniczeń

#### 15. Informacje dotyczące uregulowań prawnych

Symbole



Xi Produkt drażniący

Zwroty R:

R36/38: Działa drażniąco na oczy i skórę.  
R52/53: Działa szkodliwie na organizmy wodne; - może powodować długo utrzymujące - się niekorzystne zmiany w środowisku – wodnym.

Zwroty S:

S-24/25: Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu  
S-26: Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarskiej  
S-46: W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza – jeżeli to możliwe, pokaż opakowanie lub etykietę

Przepisy Wspólnoty Europejskiej:

S-60: Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny  
Karta ta spełnia wymagania podane w dyrektywie: 1999/45/EC modyfikowanej dyrektywą 2001/60/EC  
Karta ta spełnia normy podane w dyrektywach: 91/155, 93/112/EEC i 2001/58/EC i zawiera dane wymagane przez artykuł 14 dyrektywy 1999/45/EC

Przepisy krajowe:

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych, Dz. U. Nr 171, poz. 1666;


Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 zmieniające rozporządzenie w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego, Dz. U. Nr 2 (2005), poz. 8;

Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń substancji szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy, Dz. U. Nr 217, poz. 1883.

Ustawa z dnia 11 stycznia 2001 roku o substancjach i preparatach chemicznych (Dz.U.01.11.84, z późniejszymi zmianami).

#### 16. Inne informacje:

Objaśnienia zwrotów R z p.2:  
R 22: Działa szkodliwie po połknięciu  
R 35: Powoduje poważne oparzenia

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO</b>	
	<b>VULSOL COB 5100</b>	
	Wersja: 1	Strona: 6/6
		z dnia: 2003-09-04

R 50/53: Działa bardzo toksycznie na organizmy - wodne; może powodować długo - utrzymujące się niekorzystne zmiany w - środowisku wodnym.

Niniejsza karta charakterystyki produktu stanowi uzupełnienie karty danych technicznych, ale w żaden sposób jej nie zastępuje. Informacje zawarte w niniejszym opracowaniu udzielane są w dobrej wierze. Użytkownik zobowiązany jest pamiętać o ryzyku związanym z zastosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

Niniejsza karta nie zwalnia użytkownika z konieczności zasięgnięcia informacji i zastosowania wszelkich przepisów i uregulowań prawnych dotyczących jego działalności. Użytkownik bierze na siebie całkowitą odpowiedzialność za działania podjęte w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy z produktem. Powyższe informacje udzielone zostają użytkownikowi w celu pomocy w realizacji zobowiązań nakładanych na niego przez przepisy i uregulowania prawne.

Wszystkie dane opierają się na aktualnym stanie naszej wiedzy.

Data polskiego wydania: 23 stycznia 2004.

Aktualizacja polskiego wydania: sierpień 2004

Aktualizacja: październik 2005

hal